



**ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ  
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.**

**REGIERUNGS-BLATT  
DES KOENIGREICHS  
GRIECHENLAND.**

ΑΡΙΘΜ. 15.  
ΕΝ ΝΑΥΠΛΙΩ, 23 Απριλίου.

1834.

N. 15.  
NAUPLIA, 5 Mai.

ΣΥΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.

Διατάγματα 1) Περί γυναικείων μοναστηρίων. — 2) Περί τῶν δια-  
τρητέων γυναικείων μοναστηρίων. — Διορισμοί.

INHALTS - ANZEIGE.

Verordnungen. Die Organisation der Nonnenklöster. — Die  
Nonnenklöster betr. — Dienstes - Nachrichten.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ.

Περί γυναικείων μοναστηρίων.

Ο Θ Ω Ν

Ε Λ Ε Θ Θ Ε Ο Υ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Κατὰ πρότασιν τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, ἀκούσαντες καὶ τὴν  
γνώμην τῆς ἡμετέρας ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δη-  
μοσίου Ἐκπαιδεύσεως Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, ἀπε-  
φασίσασμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἑξῆς.

Ἀρθρ. 1.

Εἰς τὸ μέλλον θέλουσι ὑφίστασθαι τρία μόνον γυναικεία  
μοναστήρια, ἓν κατὰ τὰς νήσους, ἓν κατὰ τὴν Πελοπόννη-  
σον καὶ ἓν κατὰ τὴν Στερεάν Ἑλλάδα.

Ὅλα τὰ λοιπὰ μέχρι τοῦδε ὑπάρχοντα καταργεῦνται.

Ἄν τὰ τρία ταῦτα μοναστήρια δὲν ἀρκοῦν διὰ τὸν ἀριθ-  
μὸν τῶν μοναζουσῶν, ἐπιφυλαττόμεθα τὸ δικαίωμα ἢ να  
διατηρήσωμεν καὶ τέταρτον μοναστήριον, ἀλλὰ προσωρι-  
νῶς μόνον.

Ἀρθρ. 2.

Ἡ Ἱερά Σύνοδος θέλει πρὸ καθορίσει τὰ διατηρηθσομένα  
μοναστήρια, τὰ ὁποῖα θέλουσι γνωστοποιηθῆ παρὰ τῆς Κυ-  
βερνήσεως δι' ἰδιαίτερου Διατάγματος.

Ἀρθρ. 3.

Ἐκαστον γυναικείον μοναστήριον θέλει περιέχει τριᾶ-  
κοντα τοῦλάχιστον μοναχᾶς.

Ἄν εἰς ἓν τῶν κατὰ τὰ ἄρθρα 1 καὶ 2 διατηρηθσομέ-  
των δὲν εὐρίσκειται ὁ εἰρημένος ἀριθμὸς τῶν μοναζουσῶν,

VERORDNUNG.

Die Organisation der Nonnenklöster betr.

O T T O

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben auf den Vorschlag der heiligen Synode und nach  
Vernehmung Unseres Staatsministeriums des Kirchen- und  
Schulwesens beschlossen, und verordnen, wie folgt:

Art. 1.

Es sollen künftig nur noch drei Nonnenklöster bestehen, eines  
auf den Inseln, ein andere. im Peloponnes und das dritte im  
Festgriechenland.

Alle übrigen bisher bestandenen Frauenklöster sind aufgehoben.

Für den Fall, dass diese drei Klöster zur Aufnahme der vor-  
handenen Nonnen nicht hinreichen sollten, behalten wir Uns vor,  
noch ein viertes Kloster, jedoch nur provisorisch, beizubehalten.

Art. 2.

Die Nonnen der beizubehaltenden Klöster wird die heilige  
Synode bezeichnen, und die Staatsregierung durch eine besondere  
Verordnung bekannt machen.

Art. 3.

Jedes Frauenkloster soll aus wenigstens dreissig Nonnen be-  
stehen.

Findet sich in einem der nach Art 1 und 2 beizubehaltenen Kloo-  
ster diese Anzahl nicht vor, so ist das Kloster aufzuheben, und

τοῦτο διαλύεται, καὶ αἱ μοναχαὶ μεταβαίνουντι εἰς τ' ἄλλα δύο.

Ἀρθρ. 4.

Αἱ μὴ ὑπερβαίνουσαι τὰ 40 ἔτη τῆς ἡλικίας τῶν μοναχαὶ θέλουν προσκληθῆ παρὰ τοῦ κατὰ τόπον Ἐπισκόπου ἵνα παραιτήσωσι τὴν μοναστικὴν ζωὴν, καὶ ἵνα ἐπανέλθωσιν εἰς τὸν κόσμον. Τὸν Ἐπίσκοπον θέλει ἐπιφορτίσει ἡ Σύνοδος ἵνα κοινοποιήσῃ πρὸς αὐτάς ἐν ὀνόματι τῆς, ὅτι δύνανται ἵνα πράξωσι τοῦτο ἀκατακρίτως.

Ἀλλ' ἂν τις αὐτῶν, οὕσα ὁμολογουμένως ἀμέμπτου διαγωγῆς, ἔχῃ κλίσιν ἰδιαίτεράν πρὸς τὸν μοναστικὸν βίον, θέλει λαμβάνει παρὰ τοῦ Ἐπισκόπου τὴν ἄδειαν ἵνα μεταβαίη εἰς ἓν τῶν διατηρουμένων μοναστηρίων.

Ἀρθρ. 5.

Μοναχαὶ, ἔχουσαι ἡλικίαν ὑπὲρ τὰ 40 ἔτη, εἶνε ἐλεύθεραι ἢ ἵνα παύσωσι μονάζουσαι, ἢ ἵνα μεταβῶσιν εἰς ἓν τῶν διατηρουμένων μοναστηρίων.

Τὴν περὶ τούτου ἀπόφασιν τῶν θέλων ἐμφανίσει ἄνευ ἀναβολῆς εἰς τὸν κατὰ τόπον Ἐπίσκοπον. Ταῖς δίδεται δὲ διορισμὸς ἐξ μηνῶν διὰ τὴν εἰς τὰ διατηρηθησόμενα μοναστήρια μετάβασιν τῶν.

Ἀρθρ. 6.

Τὰ πρὸς παραδοχὴν τῶν μονάζουσῶν εἰς τὰ μοναστήρια, τὰ περὶ τοῦ βίου αὐτῶν, καὶ τῆς ἐσωτερικῆς πειθαρχίας καὶ τάξεως, θέλει κανονίσει ἡ Σύνοδος κατὰ τὰ ἀνάγκηθεν περὶ μοναστηρίων παραδεδεγμένα.

Ἰδίως ὑποχρεοῦνται αἱ μοναχαί:

- 1) ἵνα ἐνασχολῶνται εἰς γυναικεῖα ἐργόχειρα
- 2) ἵνα δέχωνται καὶ περιθάλλωσι τοὺς παρὰ τῆς Κυβερνήσεως εἰς τὰ μοναστήρια στελλομένους πτωχοὺς, ἀσθενεῖς καὶ παράφρονες
- 3) ἵνα διδάσκουν ἀμισθὶ τὰ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως εἰς αὐτάς στελλόμενα ὄρφανὰ καὶ πτωχὰ κοράσια.

Ἀρθρ. 7.

Τὰ μοναστήρια ταῦτα τελοῦσιν ὑπὸ διπλῆν ἐπιστάσιαν:

- 1) ὡς πρὸς τὰς πνευματικὰς ὑποθέσεις, ὑπὸ τὴν ἐπιστάσιαν τοῦ κατὰ τόπον Ἐπισκόπου καὶ τῆς Συνόδου
- 2) ὡς πρὸς τὰς κοσμικὰς ὑποθέσεις τοῦ μοναστηρίου, ὑπὸ τὴν ἐπιστάσιαν τοῦ Νομάρχου καὶ τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κτλ. Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας.

Ἀρθρ. 8.

Ὅλη ἡ κινητὴ καὶ ἀκίνητος περιουσία τῶν γυναικείων μοναστηρίων, ἐκτὸς 4--6 στρεμμάτων γῆς περὶ τὸ μοναστήριον, ἀφινόμενων εἰς τὰς μοναχὰς πρὸς φυτοκομίαν, θέλει ληφθῆ, κατὰ τοὺς ὑπάρχοντας νόμους, εἰς λογαριασμὸν τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ταμείου.

Ἀρθρ. 9.

Αἱ ἐκ τῶν μοναστηρίων ἐξερχόμεναι μοναχαί, αἱ ἔχουσαι δῆθεν ἐπὶ τῶν κτημάτων αὐτῶν δικαιώματα, θέλουν ἀποταθῆ εἰς τὰ πολιτικὰ δικαστήρια.

Ἀρθρ. 10.

Ἐκάστου γυναικείου μοναστηρίου προΐσταται εἰς οἰκονόμος.

Ὁ τοιοῦτος πρέπει ἵνα ᾔηνε γνωστὸς ἐπὶ συνέσει καὶ ἀρετῇ, καὶ διαγωγῆς ἀμέμπτου καὶ ἰσοπροπετοῦς, ἵνα ἔχῃ δὲ ἡλικίαν ὑπὲρ τὰ 60 ἔτη. Διοριζόμενος δὲ παρὰ τῆς Ἱεραῆς Συνόδου, ὃν θέλει ἀναλαμβάνει τὰ χρεῖα τούτου ἐπικυρωθῆ παρὰ τῆς Κυβερνήσεως καὶ δώσῃ τὸν ὄρκον τούτου.

Ἀρθρ. 11.

Τὸν ὄρκον τῆς πίστεως θέλει δίδει ὁ μοναστηριακὸς οἰκονόμος ἐνώπιον τοῦ Νομάρχου, ἐκτὸς δὲ τούτου θέλει δίδει καὶ ἕτερον ὄρκον ἐνώπιον τοῦ κατὰ τόπον Ἐπισκόπου ὡς ἀκολουθῶς:

die Nonnen haben in ein anderes der beibehaltenen Klöster einzutreten.

Art. 4.

Die Nonnen, welche das vierzigste Lebensjahr noch nicht zurückgelegt haben, sind von dem Diöcesanbischöfe aufzufordern, das Klosterleben zu verlassen, und wieder in die Welt zurückzukehren. Denselben ist aus Auftrag und im Namen der heiligen Synode von dem Bischöfe zu eröffnen, dass sie dieses ohne Gewissensvorwurf thun können.

Sollte jedoch die Eine oder die Andere einen besonderen Beruf zum Klosterleben fühlen, so ist es ihr mit Genehmigung des Bischofs gestattet in eines der in Art 1 und 2 bestimmten Klöster einzutreten, insofern dieselbe von unbescholtenen und tadelfreien Sitten ist.

Art. 5.

Nonnen, welche das vierzigste Lebensjahr bereits zurückgelegt haben, ist es freizustellen, ob sie das Klosterleben ganz verlassen oder in eines der nach Art. 1 und 2 zu bezeichnenden Klöster eintreten wollen.

Ihre desfallsige Erklärung haben sie alsbald bei dem Diöcesanbischöfe abzugeben. Zum Uebertritt in eines des bestimmten Klöster ist ihnen eine Frist von sechs Monaten gestattet.

Art. 6.

Die Requisite zur Aufnahme, die Lebensweise der Nonnen, die Disciplin und Ordnung im Kloster überhaupt soll von der heiligen Synode den alten klösterlichen Vorschriften gemäss bestimmt und angeordnet werden.

Insbesondere sind die Nonnen verpflichtet:

- 1) sich mit weiblichen Arbeiten zu beschäftigen;
- 2) die von der Staatsregierung dem Kloster zugewiesenen Armen, Kranken, Blod- und Wahnsinnigen aufzunehmen und zu verpflegen;
- 3) den ihnen von der Staatsregierung zugewiesenen armen und verwaisten Mädchen unentgeltlich Unterricht zu erteilen.

Art. 7.

Diese Klöster stehen unter einer doppelten Aufsicht:

- 1) unter der Aufsicht des Diöcesanbischöfes und der Oheraufsicht der Synode hinsichtlich der rein geistlichen Angelegenheiten;
- 2) unter der Aufsicht des Nomarchen und der Oberaufsicht des Staatsministeriums des Kirehen- und Schulwesens in Beziehung auf die weltlichen Angelegenheiten des Klosters.

Art. 8.

Das gesammte bewegliche und unbewegliche Vermögen der Frauenklöster wird, den bestehenden Gesetzen gemäss, für Rechnung der für das Kirchen- und Schulwesen gebildeten Kasse eingezogen, mit Ausnahme von vier bis sechs an das Kloster anstossenden Stremmen, welche zur Anlegung eines Gartens den Nonnen zu überlassen sind.

Art. 9.

Die Nonnen welche das Klosterleben verlassen, und an dem Klostervermögen Rechte zu haben glauben, können dieselben vor den Civilgerichten geltend machen.

Art. 10.

An der Spitze eines jeden Frauenklosters steht ein Kloster-Oekonomos.

Derselbe soll durch Einsicht und Tugend ausgezeichnet, durch sein heiliges und unsträfliches Leben bekannt, und über sechzig Jahre alt seyn.

Er wird von der heiligen Synode ernannt, kann aber erst nach erlangter Koeniglicher Bestätigung und nach geleistetem Eide sein Amt antreten.

Art. 11.

Den Eid der Treue hat der Oekonomos in die Hände des Nomarchen, ausserdem aber noch in die Hände des Diöcesanbischöfes folgenden Eid zu leisten:

• Ich schwöre genaue Erfüllung meiner Amtspflichten nach

« Ὀμνῶ ἀκριβῆ ἐκτέλεσιν τῶν καθήκοντων μου, κα-  
 » τὰ τοὺς ἱεροὺς κανόνας καὶ τὰ Βασ. Διατάγματα, καὶ  
 » ὑποταγὴν εἰς τοὺς παρὰ τοῦ Βασιλέως διορισθέντας ἐκ-  
 » κλησιαστικούς ἀνωτέρους μου. »

Ἀμφοτέρων τῶν ἕρκων θέλουν συνταχθῆ πρωτόκολλα,  
 καὶ τὸ μὲν τοῦ τῆς πίστεως θέλει φυλάττεσθαι εἰς τὰ  
 ἀρχεῖα τῆς Νομαρχίας, τὸ δὲ τοῦ ἐσχάτου τούτου ἕρκου  
 εἰς τὰ τοῦ κατὰ τόπον Ἐπισκόπου.

Ἄρθρ. 12.

Ὁ οἰκονόμος ἔχει τὴν ἄμεσον ἐπιτήρησιν ἐπὶ τοῦ μονα-  
 στηρίου, καὶ τὴν διεύθυνσιν ὅλων τῶν ὑποθέσεων αὐτοῦ.

Ἰδίως δὲ

1) Θέλει ἐπαγρυπνεῖ ἐπὶ τῆς διαγωγῆς τῶν μοναζουσῶν  
 καὶ ἐπὶ τῆς μοναστηριακῆς τάξεως·

2) Θέλει φυλάττει τὰς κλεῖς τοῦ μοναστηρίου·

3) Θέλει φροντίζει περὶ τροφῆς, ἐνδυμασίας καὶ λοιπῆς  
 ἐπιμελείας τῶν μοναζουσῶν.

Κατὰ τοῦτο ὁ οἰκονόμος ἔχει ὅλα τὰ καθήκοντα καὶ  
 τὰ δικαιώματα ἐνὸς δημόσιον τι κτῆμα διαχειρίζοντος ὑπαλλ-  
 λήλου, ὥστε κατὰ τριμηνίαν θέλει καθυποβάλλει εἰς τὸν  
 Νομάρχην προϋπολογισμὸν τῶν διὰ τὴν ἐπομένην τριμη-  
 νίαν ἀπαιτουμένων ἐξόδων, καὶ ὑπὸ ἰδίαν εὐθύνην θέλει  
 κρατεῖ βιβλία τακτικὰ τῶν εἰσοδημάτων καὶ τῶν ἐξόδων.

Ἄρθρ. 13.

Ἐφημέριος καὶ πνευματικὸς τοῦ μοναστηρίου θέλει διο-  
 ρίζεσθαι παρὰ τοῦ οἰκονόμου, συνεννοουμένου περὶ τούτου  
 μετὰ τοῦ κατὰ τόπον Ἐπισκόπου, εἰς συνετὸς καὶ ἀνάρετος  
 ἱερεὺς ἐκ τῶν περιχώρων.

Ὁ τοιοῦτος θέλει λαμβάνει 30 δραχμὰς κατὰ μῆνα ἀπὸ  
 τὸ ταμεῖον τοῦ μοναστηρίου, θέλει δὲ ἀναλάβει τὰ χρέη  
 τοῦ ἐπικυρωθεὶς παρὰ τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κτλ.  
 Γραμματείας.

Ὁ μισθὸς τοῦ ἀρχεῖται ἀφ' ἧς ἡμέρας δοθῆ ἢ ἐπικύρωσις.  
 Ἴν περιπτώσει ἀπουσίας τοῦ οἰκονόμου θέλει λαμβάνει  
 τὴν θέσιν τοῦ ἱερεὺς οὗτος· ἀλλὰ τότε θέλει δίδει τὸν  
 εἰς τὰ ἄρθρ. 11 ῥηθέντα ἕρκον.

Ἄρθρ. 14.

Ὁ μοναστηριακὸς οἰκονόμος τελεῖ ὑπὲρ τὴν εἰς τὸ ἄρθρ.  
 6 ῥηθεῖσαν διπλῆν ἐπιστασίαν, καὶ, διὰ μὲν τὰς πνευματι-  
 κὰς ὑποθέσεις τοῦ μοναστηρίου, θέλει ἀναφέρεσθαι εἰς τὸν  
 κατὰ τόπον Ἀρχιερέα, διὰ δὲ τὰς κοσμικὰς εἰς τὸν Νο-  
 μάρχην.

Ἐκτὸς τούτου ἔχουν τὸ δικαίωμα καὶ αἱ εἰς τὸ ἄρθρ. 7  
 ἀναφερόμεναι ἐκκλησιαστικαὶ Ἀρχαὶ ἵνα ἐπιθεωροῦν, εἴτε  
 αὐτοπροσώπως εἴτε δι' ἀπεσταλμένου, τὸ μοναστήριον.

Ἄρθρ. 15.

Εἰς τὸν οἰκονόμον θέλει δίδεσθαι ἀπὸ τὸ ταμεῖον τοῦ  
 μοναστηρίου μηνιαίος μισθὸς 100 δραχμῶν, καὶ ἀνέξοδος  
 κατοικία καὶ τροφὴ ἐντὸς τοῦ μοναστηρίου.

Ἡ μισθοδοσία ἀρχεῖται ἀφ' ἧς ἡμέρας δοθῆ ὁ εἰς τὸ ἄρθρ.  
 11 ἀναφερόμενος ἕρκος τῆς πίστεως.

Ἄρθρ. 16.

Προεδρεύοντος τοῦ οἰκονόμου, θέλουν ἐκλέγει αἱ μονα-  
 χαὶ κατὰ πλειοψηφίαν τρεῖς ὑποψηφίους διὰ τὴν θέσιν τῆς  
 ἡγουμενείας.

Τὴν ἐκλογὴν ταύτην θέλει καθυποβάλλει ὁ οἰκονόμος  
 εἰς τὸν Ἀρχιερέα, αὐτὸς δὲ μετ' ἀναφορᾶς εἰς τὴν Σύνοδον.

Ἐκ τῶν τριῶν ὑποψηφίων θέλει ἐκλέγει ἡ Σύνοδος τὴν  
 ἡγουμένην, μὴ δυναμένην ἴν ἀρχίσῃ τὰς ἐργασίας τῆς πρὶν  
 ἐπικυρωθῆ καὶ παρὰ τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κτλ.  
 Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας.

Ἄρθρ. 17.

Τὰ δικαιώματα καὶ καθήκοντα τῆς ἡγουμένης θέλουν δια-  
 γραφῆ παρὰ τῆς Συνόδου κατὰ τὰ ἀνέκαθεν παραδεγεμένα.

« den heiligen Gesetzen und den Koeniglichen Verordnungen, so  
 » wie Gehorsam gegen meine von dem Koenige eingesetzten geist-  
 » lichen Oberrn. »

Ueber beide Eidesleistungen sind P otocolle abzufassen, und  
 das Protocoll ueber den Eid der Treue ist im Archive des No-  
 marchen, das Protocoll ueber den letztern Eid aber im Archive des  
 Bisthums zu hinterlegen.

Art. 12.

Der Oekonomos hat die unmittelbare Aufsicht ueber das Klos-  
 ter, so wie die Leitung saemmtlicher Angelegenheiten desselben,  
 Insbesondere hat derselbe:

1) ueber die Auffuehrung der Nonnen so wie ueber die Kloster-  
 disciplin ueberhaupt zu wachen;

2) die Schluessel des Klosters zu lewahren;

3) fueur die Nahrung, Kleidung und Verpflegung der dem Klos-  
 ter Angehoerigen Sorge zu tragen.

In letzterer Beziehung stehen dem Oekonomos alle Rechte und  
 Verbindlichkeiten eines Verwaltungsbeamten zu. Namentlich soll  
 derselbe alle drei Monate den Kostenvoranschlag des naechsten Vier-  
 teljahres dem Nomarchen vorlegen, und unter eigener Verant-  
 wortlichkeit regelmassige Buecher ueber die Ausgaben und Einnah-  
 men fuehren.

Art. 13.

Als Pfarrer und Beichtvater des Klosters ist von dem Oekono-  
 mos im Einverstaendnisse mit dem Bischofe der Dioces ein durch  
 Tugend und Einsicht ausgezeichnete Geistliche der Umgegend,  
 der sein sechzigstes Jahr bereits zurueckgelegt hat, zu bezeichnen.

Der auf diese Weise Bezeichnete erhaelt aus der Klosterkasse ei-  
 nen monatlichen Gehalt von dreissig Drachmen, darf jedoch sein  
 Amt erst dann antreten, wenn er vom Staatsministerinn des  
 Kirchen- und Schulwesens bestaetigt worden ist.

Der Gehalt beginnt vom Tage der erlangten Bestaetigung.

Im Verhinderungsfalle des Oekonomos hat dieser Geistliche  
 dessen Stelle zu versehen, dieses jedoch erst nach Leistung des  
 im Artikel 11 festgesetzten Eides.

Art. 14.

Der Kloster-Oekonomos steht unter der im Artikel 6 erwah-  
 nten doppelten Aufsicht, und hat daher wegen der geistlichen An-  
 gelegenheiten des Klosters an den Bischof, wegen der weltlichen  
 Angelegenheiten aber an den Nomarchen zu berichten.

Ausserden sind auch die im Artikel 7 bestimmten geistlichen Be-  
 herden berechtigt, das Kloster in eigener Person oder durch ab-  
 geordnete Commissarien einer Visitation zu unterwerfen.

Art. 15.

Der Oekonomos erhaelt aus der Klosterkasse einen monatlichen  
 Gehalt von hundert Drachmen, und ausserdem noch freie Kost  
 und Wohnung im Kloster selbst.

Der Gehaltsbezug beginnt am Tage des nach Artikel 11 zu leis-  
 tenden Eides der Treue.

Art. 16.

Unter dem Vorsitze des Oekonomos haben die Nonnen des  
 Klosters nach Mehrheit der Stimmen aus ihrer Mitte drei Can-  
 didaten zur Aebtissinn zu erwahlen.

Die getroffene Wahl ist von dem Oekonomos dem Bischofe und  
 von diesem der Synode nebst Bericht vorzulegen.

Aus den drei Candidaten hat die Synode die Aebtissin zu erneu-  
 nen, welche jedoch erst nach der von dem Staatsministerium des  
 Kirchen- und Schulwesens erhaltenen Bestaetigung ihr Amt an-  
 treten darf.

Art. 17.

Die Rechte und Verbindlichkeiten der Aebtissin sind den alten  
 klaesterlichen Vorschriften gemass von der heiligen Synode zu  
 bestimmen.

Insbesondere soll die untergeordnete Dienerschaft im Kloster

Αἱ ὑπερέτιδες τοῦ μοναστηρίου διορίζονται ἢ ἀποβάλ-  
λονται, κατὰ πρότασιν τῆς Ἡγουμένης, παρὰ τοῦ οἰ-  
κονόμου.

Ἄρθρ. 18.

Αἱ πιθαναὶ ἀνάγκαι τοῦ μοναστηρίου θέλουσι προσδιορί-  
ζεσθαι κατὰ τριμηνίαν παρὰ τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν  
Γραμματείας κατὰ τὴν ἐκθεσιν τοῦ Νομάρχου.

Διὰ τὰ ἐξόδα θέλει σχηματισθῆ ἰδιαίτερον ταμεῖον ἀπὸ  
τὰ εἰσοδήματα τοῦ μοναστηρίου καὶ ἀπὸ τὸ εἰσοδήμα τῶν  
εἰς τὸ ἄρθρ. 6 αἰθ. 1 ῥηθέντων ἐργοχειρῶν.

Ἄν αὐτὰ δὲν ἐπαρκῶσι, θέλει διδῆσθαι τὸ ἐλλεῖπον ἀπὸ  
τοῦ συστηθέντος ἐκκλησιαστικῶν ταμεῖον, κατὰ πρότασιν τῆς  
αὐτῆς Γραμματείας.

Ἄρθρ. 19.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου  
Ἐκπαιδεύσεως Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας ἀνατίθεται  
ἡ ἐκτέλεσις καὶ δημοσίευσις τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῆ 25 Φεβρουαρίου (9 Μαρτίου) 1834.

EN ONOMATI TOY ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.  
Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστ. κ. τ.λ. Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Κ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.

ΔΙΑΤΑΓΜΑ

Περὶ τῶν διατηρουμένων γυναικείων μοναστηρίων.

ΘΘΩΝ

ΕΛΕΘ ΘΕΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀκούσαντες τὴν γνώμην τῆς ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν  
κτλ. Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας, ἀπεφασίσαμεν καὶ  
διατάττομεν.

Α.

Διατηροῦνται τὰ κατὰ τὸ ἄρθρ. 2 τοῦ ἀπὸ 25 Φεβρου-  
αρίου (9 Μαρτίου) Διατάγματος παρὰ τῆς Ἱεράς Συνόδου  
προτεθέντα γυναικεῖα μοναστήρια, δηλαδή:

1. Ἐν Πελοποννήσῳ, τὸ κατὰ τὴν Ἐπαρχίαν Κυνοῦρίας  
μοναστήριον τῆς Μεταμορφώσεως, ἐπονομαζόμενον τῆς  
Λουκούσ:

2. Κατὰ τὴν Στερεάν Ἑλλάδα, τὸ ἐν Ἀττικῇ μοναστή-  
ριον τῆς Καισαριανῆς.

3. Κατὰ τὰς νήσους, τὸ ἐν Θήρῳ γυναικεῖον μοναστήριον  
τοῦ ἀγίου Νικολάου.

Β.

Εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν κτλ. Γραμματείας  
τῆς Ἐπικρατείας ἀνατίθεται ἡ δημοσίευσις καὶ ἐκτέλεσις  
τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ναυπλίῳ, τῆ 16 (28) Μαρτίου 1834.

EN ONOMATI TOY ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.  
Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστ. κτλ. Γραμ. τῆς Ἐπικρ. Κ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ.  
ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ.

Διὰ τῶν ὑπ' Ἄρ. 10165-10263 Βασιλικῶν Διαταγμάτων τῆς 28 Ἰανουαρ.  
(9 Φεβρουαρίου), διωρίσθησαν ὁ μὲν Κύριος Γ. Μαντζουράνης Δευθύντης  
τοῦ παρὰ τῆ ἐν Κωνσταντινουπόλει πρεσβείᾳ τῆς Α. Μ. ἐμπροστικῆ γραφεῖου,  
ὁ δὲ Βαρώνος Κύριος Γουλιέλμος Ἐχτάλ, προσκείμενος (attache) παρὰ  
τῆ ἰδία πρεσβείᾳ.

Διὰ τοῦ ὑπ' Ἄρ. 10572 Βασ. Διατάγματος τῆς 29 Ἰανουαρίου (10 Φε-  
βρουαρίου), ὁ Κύριος Μ. Σούτσος, Ἐκτακτὸς ἀπεσταλμένος καὶ Πληρεξούσιος  
Ἰπουργὸς τῆς Α. Μ. παρὰ τῆ Αὐλῆ τῆς Γαλλίας, μετετέθη ὡς τοῦτος εἰς  
Πετροῦπολιν παρὰ τῷ Μ. Αὐτοκράτορι πασιῶν τῶν Ρωσσιῶν, ἀντὶ τοῦ Ἀντι-  
στρατήγου Τσεχότς.

Διὰ τοῦ ὑπ' Ἄρ. 11452 Βασιλ. Διατάγματος τῆς 28 Φεβρουαρίου (12  
Μαρτίου), ὁ Σύμβουλος τῆς Ἐπικρατείας Κύριος Κ. Καρατζᾶς ἀνομάσθη  
Ἐκτακτὸς ἀπεσταλμένος καὶ Πληρεξούσιος Ἰπουργὸς τῆς Α. Μ. παρὰ τῆ  
Αὐλῆ τῆς Γαλλίας.

Διὰ τοῦ ὑπ' Ἄρ. 11453 Βασιλ. Διατάγματος, ὁ Κ. Μ. Σχινᾶς διωρίσθη  
Ἰπουργὸς Ἀντιπρεσβύτου τῆς Α. Μ. παρὰ ταῖς Αὐλαῖς τοῦ Μονάρχου καὶ  
Βερολίνου.

auf Vorschlag der Aebtissin von dem Klosterökonomos ernannt,  
und auf dieselbe Weise wieder des Dienstes entlassen werden.

Art. 18.

Die muthmasslichen Bedürfnisse des Klosters sollen von Vier-  
teljahr zu Vierteljahr auf den Bericht des Nomarchen vom Staats-  
Ministerium des Kirchen- und Schulwesens festgesetzt werden.

Für die Ausgaben ist eine eigene Klotterkasse aus den Ein-  
künften des Klosters und aus dem Ertrage der im Art. 6 N<sup>o</sup> 1 er-  
wähnten Arbeiten zu bilden. Das etwaige Deficit soll durch die  
für das Kirchen- und Schulwesen gebildete Kasse auf Anweisung  
des eben genannten Staatsministeriums gedeckt werden.

Art. 19

Das Staatsministerium des Kirchen- und Schulwesens ist mit  
der Bekanntmachung und dem Vollzuge gegenwärtiger Verord-  
nung beauftragt.

Nauplia, den 25 Februar (9 März) 1834.

IN NAMEN DES KOENIGS.

DIE REGENTSCHAFT.

GRAF V. ARMANSPERG PRDT., v. MAURER. v. WEIDECK.

Der Staatssecretär des Kirchen- und - Schulwesens C. D. SCHINAS.

VERORDNUNG.

Die Nonnenkloster betr.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENDAND.

Wir haben nach Vernehmung des Staatsministeriums des  
Kirchen- und Schulwesens beschloessen, und verordnen, wie  
folgt:

I.

Die nach Art. 2 der Verordnung vom 25 Februar (9 März) vom  
der heiligen Synode bezeichneten Klöster sollen als Frauenkloster  
beibehalten werden, nämlich:

1) im Peloponnes das eingezogene Mannskloster der Verklärung  
mit dem Beinamen Luca, im Bezirke Kynuria;

2) im Festgriechenland das eingezogene Mannskloster Kæsa-  
rianu in Attika;

3) auf den Inseln das Nonnenkloster des heiligen Nicolaus in  
Thera.

II.

Das Staatsministerium des Kirchen und Schulwesens ist mit  
der Bekanntmachung und dem Vollzuge beauftragt.

Nauplia den 16 (28) März 1834.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG. PRDT. v. MAURER. v. WEIDECK,

Der Staatssecretär des Kirchen und Schulwesens C. D. SCHINAS.

DIENSTES-NACHRICHTEN

Durch K. Verordnung vom 28 (9) Februar N<sup>o</sup> 10165 bis 10263  
wurde H. G. Manzaranis zum Director der Handels- Kanzlei, und  
Freiherr Willhelm von Eichtal zum Attaché bei der K. Gesand-  
tschaft in Konstantinopel ernannt.

Durch K. Verordnung vom 29 Januar (10 Febr.) s. N<sup>o</sup> 10572  
wurde der ausserordentliche Abgesandte und Minister S. M. am  
französischen Hofe, Herr M. Suzos, in gleicher Eigenschaft an  
den Petersburger Hof statt des Generalleutenants Church versetzt.

Durch K. Entschliessung vom 28 Februar (12 März) sub N<sup>o</sup>  
11452 wurde der Staatsrath Herr K. Caradzä zum ausserordent-  
lichen Abgesandten und bevollmächtigten Minister Sr Maj. am  
französischen Hofe, so wie durch die K. Entschliessung sub N<sup>o</sup>  
11453 Herr M. Schinas zum Minister Residenten Sr. Maj. an dem  
Hofen zu München und Berlin ernannt.

